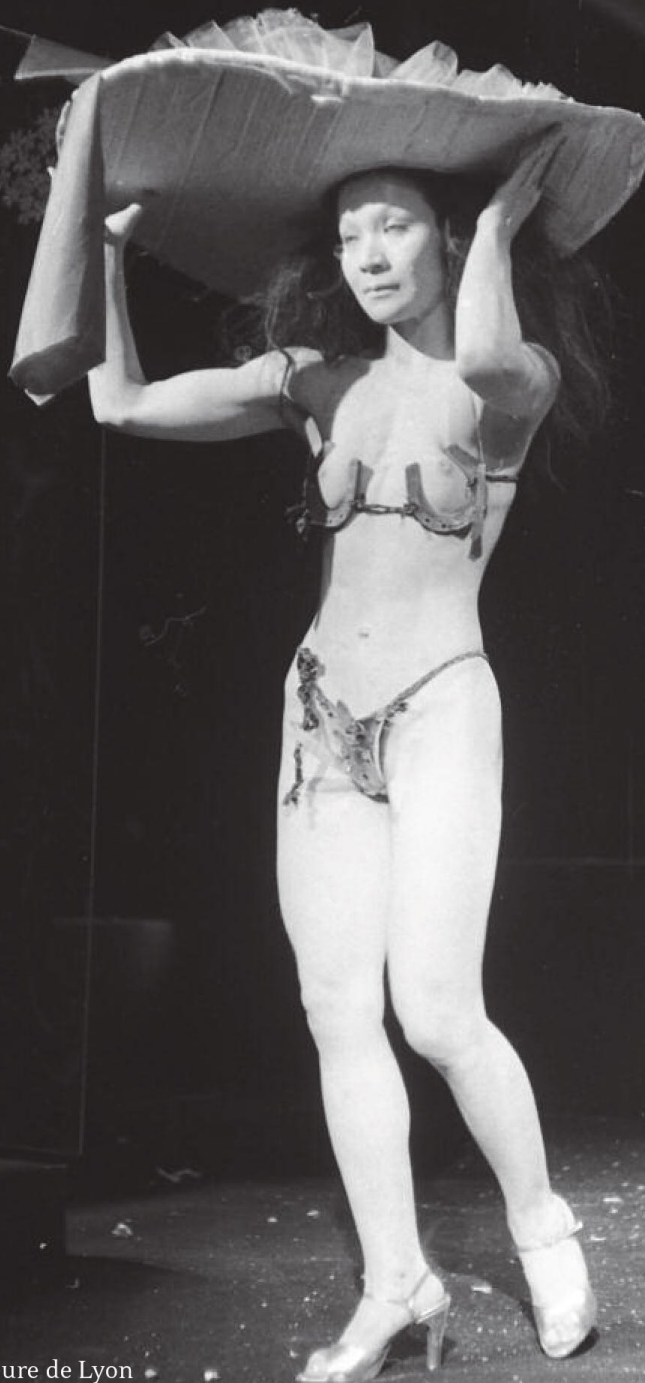


Pour une histoire décentrée de la danse
Towards a Decentered History of Dance

colloque
symposium
10 > 12.06.2021



École normale supérieure de Lyon
Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon
Maison de la danse - Usines Fagor
Biennale de la danse de Lyon
CN D Centre national de la danse

<https://histoire danse.sciencesconf.org/>

PROGRAMME

COMITE D'ORGANISATION / ORGANIZING COMMITTEE

Laurent Barré (Centre national de la danse)
Laura Cappelle (CERLIS – Centre de recherche sur les liens sociaux)
Elizabeth Claire (CNRS/EHESS)
Marie-Hélène Delavaud-Roux (université de Bretagne Occidentale)
Marie-Hélène Garelli (université Toulouse II Jean Jaurès)
Mariem Guellouz (université Paris Descartes)
Felicia McCarren (Tulane University)
Florence Poudru (Passages XX-XXI, CNSMD de Lyon)
Aude Thuries (CEAC, Université de Lille)
Avec la contribution de Christine Détrez (ENS de Lyon)

COMITE SCIENTIFIQUE / SCIENTIFIC COMMITTEE

Adrien Belgrano (École des hautes études en sciences sociales)
Pauline Boivineau (université d'Angers)
Adeline Chevrier-Bosseau (université Clermont Auvergne)
Federica Fratagnoli (université Côte d'Azur)
Yosef Garfinkel (Hebrew University of Jerusalem)
Patrick Germain-Thomas (sociologue)
Marie Glon (université de Lille)
Michael Houseman (École pratique des hautes études)
Sylvie Jacq-Mioche (historienne de la danse)
Sergey Konaev (State Institute of Art Studies, Moscou)
Hélène Marquié (université Paris-8 Vincennes – Saint-Denis)
Geraldine Morris (University of Roehampton, Londres)
Gerald Siegmund (Justus-Liebig Universität, Giessen)

PARTENAIRES / PARTNERS

CN D BIENNALE
– DE LA DANSE

CN CONSERVATOIRE
NS NATIONAL
MS SUPÉRIEUR
D MUSIQUE ET DANSE
DE LYON

ENS
ENS DE LYON

IC industries
C culturelles &
CA création
artistique

Laboratoires

Centre de recherche sur les liens sociaux (CERLIS, UMR 8070)
Centre de Recherches Historiques (CRH, UMR 8558)
Lettres, langages et arts (UT2J, LLA CREATIS, Toulouse)
Héritages et constructions dans le texte et l'image (HCTI EA4249, université Bretagne Occidentale)

Assister au colloque

Le colloque se tiendra **sous forme hybride**, avec un mélange d'interventions sur place et à distance. Il est possible d'y assister de deux manières :

- **En personne à Lyon**, sur simple inscription gratuite : <https://histoiredance.sciencesconf.org/registration>
- **En ligne** – les liens Zoom pour chaque demi-journée seront mis en ligne à l'adresse suivante : <https://histoiredance.sciencesconf.org/page/zoom>

Nous nous réjouissons d'accueillir toutes les personnes le souhaitant au CNSMD de Lyon et aux Usines Fagor, dans le plus strict respect des règles sanitaires en vigueur.

Si vous souhaitez assister en parallèle à des représentations de la Biennale de la danse, les réservations se font à l'adresse suivante : <https://www.labiennaledelyon.com>

Attending or following the conference

The conference will take place **in hybrid form**, with a mix of virtual and in-person papers. There are two ways to follow along:

- **In person in Lyon** – please register here: <https://histoiredance.sciencesconf.org/registration>
- **Online** – Zoom links will be provided for each day on the following page (no registration required): <https://histoiredance.sciencesconf.org/page/zoom>

We look forward to seeing you either in Lyon, where safety protocols will be in place, or virtually.

If you'd like to attend Lyon Dance Biennale performances, please see the official website for tickets: <https://www.labiennaledelyon.com>

Présentation

Comment l'histoire de la danse est-elle reconfigurée, bousculée et stimulée par la recherche actuelle ? En écho à la sortie de l'ouvrage collectif *Nouvelle histoire de la danse en Occident. De la Préhistoire à nos jours* aux éditions du Seuil en septembre 2020, ce colloque international se propose d'élargir les questions qui y sont posées et de penser collectivement les formes de décentrement déjà à l'œuvre ou en cours de développement dans les travaux en histoire de la danse.

Le concept polysémique de décentrement invite ici à s'attacher à toutes les formes de réévaluation des méthodes et récits existants dans le domaine de la danse. Ses racines chorégraphiques sont fortes : apparu dans les années 1950 aux États-Unis, il a été développé dans les années 1970 par le chorégraphe Alwin Nikolais pour désigner un processus moteur d'affranchissement, de dégagement et d'ouverture – en premier lieu, celui du corps dansant vis-à-vis de la centralité hiérarchique, codifiée et organique du mouvement.

Autre nom d'une multipolarité en actes, le décentrement désigne aujourd'hui de fécondes applications à l'œuvre dans de nombreux champs académiques. Affectant notamment les relations entre les diverses « régions » du monde, cette faculté de (savoir) faire circuler le centre (*travelling center*) s'applique dès lors à un ensemble de phénomènes et de situations très différents, mais caractéristiques d'un monde nourri de circulations. Décentrer le regard est un geste théorique et méthodologique qui nécessite un effort de réflexivité et une prise en compte du risque d'un vide conceptuel où les catégories sont à réinventer et à redéfinir.

De la même manière qu'Alwin Nikolais propose au danseur d'expérimenter une multiplicité de points conducteurs et une polyfocalité, le colloque transpériodique « Pour une histoire décentrée de la danse » souhaite donc mettre en valeur les manières dont chercheuses et chercheurs modulent aujourd'hui les points de vue (géographiques, périodiques, esthétiques, genres, éthiques, ainsi que dans la relation artiste/public) sur l'histoire du mouvement et des danses scéniques comme sociales.

Introduction

How is history moved, reconfigured, stimulated, by current research on dance? In connection with the publication of A New History of Dance in the West (Le Seuil, Sept. 2020), this international conference aims to extend questions addressed by scholars' contributions to the book, as well as to generate entirely new dialogues via various acts of "decentering" dance historical scholarship. The polysemic notion of decentering is here understood as an invitation to reevaluate theoretical models, methods, approaches and historiographies of dance.

One idea for a choreographic inspiration for the decentering process is Alwin Nikolais's 1970 experiments and development of a "travelling center". For Nikolais, decentering the dancing body provided emancipation and an opening up of the body's expressive forces, especially in relation to a heritage of codified, hierarchical methods of organizing the body in dance training. Just as Nikolais experimented with a multiplicity of impulses and a polyfocality in space and time, this trans-period conference "Towards a Decentered History of Dance" hopes to valorize and initiate new ways for researchers to modulate their viewpoints (geographically, through time periods, aesthetics, genres, ethics as well as in relation to both artists and audiences of dance) concerning the history of embodied movement, that is to say, both theatrical as well as social dance practices.

Decentering is thus understood as an intellectual process of deconstruction, in which "moving the center" is a means to decolonize and reorient research perspectives, theoretical notions and methods by which dance practices and cultures have historically been legitimized or ignored ("center vs. periphery", "capital vs. province", "noble/savant vs. common/popular", "occidental vs. oriental", "high art" or theatrical dance vs. "folklore" or "ethnic dance"). Decentering the dance historian's perspective is a theoretical and methodological gesture requiring an effort of reflexivity and a certain willingness to take risks. This is particularly pertinent where deconstructing hierarchies, reconceptualizing categories, reinventing and redefining sources and methods is concerned. Our intention is to generate a safe space for new knowledge and scholarship emerging from a decentered state of potential imbalance. Conceptualizing how people from different regions of the world relate to and have related to one another in the past via dancing and via movement experiences like Nikolais's "travelling center" will hopefully allow new research in dance history to resonate with the various intellectual and corporeal imperatives to "move the center" that have been challenging a variety of fields in the social sciences and humanities.

Retrouvez les résumés de l'ensemble des communications et les biographies des participantes

dans le livret de présentation bilingue produit par le Centre national de la danse :

<https://histoire danse.sciencesconf.org/page/livret>

All paper abstracts and biographies can be found in the bilingual conference booklet produced by the Centre national de la danse: <https://histoire danse.sciencesconf.org/page/livret>

Noir : communications en présentiel / **Bleu** : communications en visio-conférence

Black : in-person papers / **Blue** : virtual papers

10 JUIN / JUNE 10

CNSMD DE LYON

13h30 : Accueil des participantes / Doors open

13h45 : Ouverture du colloque – en présence de Mathieu Ferey, directeur du CNSMD de Lyon

1.45pm: Opening remarks – with Mathieu Ferey, director of Lyon's CNSMD

Session 1. Un penseur du décentrement : Nikolais (14h-15h) Français / English
A Voice for Decentralization: Nikolais (2-3pm)

Élie Goldschmidt

Décentrement et décentralisation dans l'œuvre du chorégraphe Alwin Nikolais et de quelques autres de ses contemporains

Decentralization in the Work of Alwin Nikolais and Some of his Contemporaries

Helly Minarti

Danser dans la boue : décentrer le moderne

Dancing in the Mud: Decentering the Modern

Session 2. Perspectives sur le ballet (15h-16h30)

FR / ENG

Decentering Ballet (3-4.30pm)

Tatiana Nikitina

Sur les traces des danseurs : circulation des artistes chorégraphiques en Russie dans la première moitié du XIXe siècle

In the Footsteps of Dancers: The Circulation of Choreographers in Russia in the First Half of the 19th Century

Madison Mainwaring

Le travestissement à l'Opéra de Paris : le genre et la question de l'agency dans le ballet du XIXe siècle

Drag at the Paris Opera: Gender and the Question of Agency in Nineteenth-Century Ballet

Lynn Brooks

Comme ils dansaient : reconsidérer les figures du Noir et du Blanc sur scène dans l'Amérique d'avant-guerre

How They Danced: refocusing the Black and the White on Antebellum U.S. Stages

16h30-16h45 : Pause

Session 3. Décentrer : décoloniser ? (16h45-18h30)

FR / ENG

Decentering: Decolonizing? (4.45-6:30pm)

Rainy Demerson

Décentrer l'Occident : décoloniser la danse à travers le monde

Decentering the West: Decolonizing Dance around the World

Jessica Orsinet

Être chorégraphe noire en France pluriterritoriale : regards croisés sur le récit et l'esthétique dans l'écriture chorégraphique

Being a Black Choreographer in France's Diverse Territories: Perspectives on Narrative and Aesthetics in Choreography

Isabelle Calabre

Les quadrilles créoles, continent noir de l'histoire de la danse

Creole Quadrilles, A Black Continent of Dance History

11 JUIN – MATIN / JUNE 11 – MORNING

USINES FAGOR / BIENNALE DE LA DANSE

8h45 : Accueil des participantes / Doors open

Session 4. Approches ethnographiques (9h-10h30)
Dance and Ethnography (9-10.30am)

FR

Elina Djebbari

Espaces et temporalités du dance floor : pour une histoire de la salsa au Bénin
Space and Time on the Dance Floor: Towards a History of Salsa in Benin

Elena Bertuzzi

Admirer, filmer, juger, comparer : différentes manières de regarder une même performance. L'exemple du debaa des femmes de Mayotte
Admiring, Filming, Judging, Comparing: Different Ways of Looking at the Same Performance. The Example of Women's Debaa in Mayotte

Laura Fléty

Opacité des émotions dans une danse andine (Bolivie)
Opaque Emotions in One Andean Dance (Bolivia)

Session 5. Donner corps à la voix (10h30-11h15)
Embodying the Voice (10.30-11.15am)

FR

Paule Gioffredi

Danser la voix
Dancing the Voice

Dialogue avec la chorégraphe Flora Détraz

Discussion with the choreographer Flora Détraz

11h15-11h30 : Pause

Session 6. L'exotisme en question (11h30-13h)
Rethinking Exoticism (11.30am-1pm)

FR / ENG

Christina Gillinger-Correa Vivar

Échappées du harem – l'auto-positionnement artistique des danseuses exotisées Leila Bederkhan et Armen Ohanian
Echappées du Harem - The Artistic Self-Positioning of Exoticized Dancers Leila Bederkhan and Armen Ohanian

Sriradha Paul

Par-delà le temple : l'odissi à l'ère transnationale
Out of the Temple: Odissi in the Transnational Era

Fernando López Rodríguez

« On n'a pas de danseurs dans ce pays » : être chercheur aux Émirats arabes unis
"We Don't Have Dancers in This Country": Working as a Scholar in the United Arab Emirates

13h-14h : Pause déjeuner
1-2pm : Lunch break

11 JUIN – APRÈS-MIDI / JUNE 11 – AFTERNOON

USINES FAGOR / BIENNALE DE LA DANSE

Session 7. New York, années 1930 (14h-15h)
New York City, 1930s (2-3pm)

ENG

Rachel Straus

Décentrer le ballet russe à New York : les écrits sur la danse de Lincoln Kirstein et John Martin (1930-1948)
Decentering Russian Ballet in New York City: The Dance Writings of Lincoln Kirstein and John Martin (1930-1948)

Ann Dils

Cartographier Manhattan : danse, propriété et identité dans le New York des années 1930
Mapping Manhattan: Dance, Property, and Identity in 1930s New York City

Session 8. Brésil, deuxième moitié du XX^e siècle (15h-16h)
Brazil, Second Half of the 20th Century (3-4pm)

FR / ENG

Jacyan Castilho

Angel Vianna, une pionnière brésilienne du décentrement de la danse somatique
Angel Vianna, a Brazilian Pioneer in Decentering Somatic Dance

Giulherme Hinz

D'un devenir (quasi) inattendu : premiers matériaux pour une histoire du labanisme au Brésil
About an (Almost) Unexpected Outcome: The First Sources for a History of Labanism in Brazil

Performances de la Biennale de la danse aux Usines Fagor
Biennale performances at Usines Fagor

16h/4pm : Christophe Haleb – *Entropic Now*

17h30/5:30pm : Brigel Gjoka & Rauf Yasit (en collaboration avec William Forsythe) – *Neighbours (Part I)*

12 JUIN – MATIN / JUNE 12 – MORNING

USINES FAGOR / BIENNALE DE LA DANSE

8h45 : Accueil des participantes / Doors open

Session 9. Trances et métamorphoses d'hier à aujourd'hui (9h-10h30)
Trances and Transformations (9-10.30am) FR

Maëlle Rousselot

Décentrer le regard sur le ballet classique à travers le prisme de la transe : *Giselle*
Decentering Classical Ballet Through Trance: Giselle

Michel Briand

Des décentreurs de danse : Lucien de Samosate, le butō – et les dionysiaques d'aujourd'hui
"Decenterers" of Dance: *Lucian of Samosata, Butoh and Today's Dionysians*

Maëva Lamolière

Regarder la danse de Carlotta Ikeda depuis la catégorie « féminin ». Regards croisés entre la France et le Japon
Carlotta Ikeda: Between France and Japan, Borrowed Material, Cross-Pollination, Hybridization. Rethinking Historiography to Read Movement Anew

10h30-10h45 : Pause

Session 10. Alternatives historiographiques (10h45-12h15) FR
Historiography in Flux (10.45am-12.15pm)

Mélanie Papin

Pour une histoire du champ chorégraphique contemporain en France par les « forces discrètes »
Towards a History of French Contemporary Dance Through Its "Discreet Forces"

Sylviane Pagès

Penser l'histoire de la danse en France par ses bords : réception, circulations et fabrique transnationale du geste
Thinking Dance History in France Via the Edges: The Reception, Circulation and Transnational Production of Movement

Collectif Entre-Lignes

Partitions chorégraphiques : sources premières et autosuffisantes d'analyse et de transmission ?
Choreographic Scores: The First, Self-Sufficient Sources for Analysis and Transmission?

Dialogue avec Elena Bertuzzi

Discussion with Elena Bertuzzi

12h15-13h45 : Pause déjeuner

12.15-1.45pm : Lunch

12 JUIN – APRÈS-MIDI / JUNE 12 – AFTERNOON

USINES FAGOR / BIENNALE DE LA DANSE

13h45/1.45pm : Accueil des participantes / Doors open

Session 12. Le contemporain en question (14h-15h30)

FR

Rethinking “Contemporary” (2-3.30pm)

Victoire Jaquet

Esthétiques et politiques des pratiques festivières dans l'œuvre de Taoufiq Izzediou

Aesthetic and Political Meaning of Festival-Adjacent Practices in the Work of Taoufiq Izzediou

Karine Bénac-Giroux

Quelques défis de la danse contemporaine aux Antilles (Martinique) : vers de nouveaux Imaginaires ?

A Few Challenges in Contemporary Dance in the Antilles: Towards New Imaginaries?

Mahalia Lassibille

Faire du « contemporain » en danse une problématique d'espace. À travers une ethnographie des catégories au Niger

Turning the “Contemporary” in Dance Into a Geographical Issue. An Ethnography of Categories in Niger

15h30/3.30pm : Studio Orbe, Eric Minh Cuong Castaing & Nach – Vibes (installation numérique participative)

Session 13. Partager le plaisir de la danse (16h15-17h15)

FR

Sharing the Pleasure of Dance (4.15-5.15pm)

Chloé d'Arcy

Bienfaits des eaux, plaisirs de la danse. Organiser des bals dans les stations thermales et balnéaires au XIXe siècle

The Benefits of Water, the Pleasures of Dance. Organising Balls in Spas and Bathing Resorts in the 19th Century

Madeleine Planeix-Crocker

Stay (Dis)Connected : déplacements et rapprochements dans la performance en commun. Le cas des Jams Sessions au Centquatre – Paris

Stay (Dis)Connected: Forms of Displacement and Togetherness in Community-Based Performance. The Case of the Jam Sessions at the Centquatre – Paris

Dialogue avec le chorégraphe Saïdo Lehlouh

Discussion with the choreographer Saïdo Lehlouh

17h15/5.15pm : Noé Soulier – Removing Reset

17h45 : Conclusion – dialogue avec Dominique Hervieu (directrice de la Biennale de la danse et de la Maison de la danse de Lyon), Noé Soulier (chorégraphe, directeur du CNDC d'Angers) et Catherine Tsékénis (directrice du Centre national de la danse).

5.45pm : Closing remarks – discussion with Dominique Hervieu (artistic director of Lyon's Dance Biennale and Maison de la danse), Noé Soulier (choreographer, director of the CNDC d'Angers) and Catherine Tsékénis (director of the Centre national de la danse).

18h30 : Suite du programme de la Biennale de la danse

6.30pm : Additional Biennale performances at Usines Fagor